

4600000620

## ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Uzavretá v zmysle § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. z. Obchodný zákonník v znení  
neskorších predpisov

medzi týmito zmluvnými stranami:

### 1. Platobný orgán

názov: Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
sídlo: Štefanovičova 5  
P.O.BOX 82,  
817 82 Bratislava  
IČO: 00151742  
v zastúpení: Ján Počiatek, minister financií Slovenskej republiky

(ďalej len „Platobný orgán“ alebo „PO“)

### 2. Konečný prijímateľ

názov: Slovenská obchodná inšpekcia 102209  
sídlo: Prievozská 32  
827 99 Bratislava 27  
IČO: 17331927  
v zastúpení: RNDr. Nadežda Machútová, ústredná riaditeľka SOI

(ďalej len „Konečný prijímateľ“ alebo „KP“)

### Preambula

Vzhľadom na to, že:

splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre zavedenie eura v Slovenskej republike schválil priebežnú správu o aktivitách (Interim Activity Report) v rámci programu PRINCE vzťahujúcu sa na Dohodu o poskytnutí grantu č. ECFIN/251/2008/SI2.505770, do ktorej boli zaradené oprávnené výdavky Konečného prijímateľa,

- Ministerstvo financií Slovenskej republiky bolo určené ako Platobný orgán,
- Slovenská obchodná inšpekcia bola určená ako Konečný prijímateľ,

uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“).

### Článok I.

#### PREDMET ZMLUVY

Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej aj „NFP“) z prostriedkov Európskej únie (ďalej „EÚ“) v rámci programu PRINCE zo strany Platobného orgánu Konečnému prijímateľovi na spolufinancovanie aktivít, ktoré vznikajú Konečnému prijímateľovi v súvislosti s komunikačnou kampaňou o zavedení eura.

### Článok II.

#### ÚLOHY A POVINNOSTI PLATOBNÉHO ORGÁNU

1. Platobný orgán sa zaväzuje v lehote 10 pracovných dní od predloženia žiadosti o platbu na MF SR zo strany Konečného prijímateľa, poskytnúť na základe tejto Zmluvy a v súlade so všetkými dokumentmi,

na ktoré táto Zmluva odkazuje a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a právne záväznými aktmi Európskych spoločenstiev Konečnému prijímateľovi NFP v celkovej výške € 33 866,82 (tridsaťtritisícosemstošesťdesiatšesť eur a osemdesiatdva euro centov) na realizáciu oprávnených aktivít na účet Konečného prijímateľa, ktorý je vedený v mene EUR.

Názov účtu: Bež. účet ÚI SOI BA

Banka: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000065113

Kód banky: 8180

2. Platobný orgán sa zaväzuje pri poskytovaní NFP postupovať v súlade s "Postupmi financovania komunikačnej kampane o zavedení eura z prostriedkov MF SR a NBS a pravidlami spolufinancovania kampane z prostriedkov EÚ v rámci programu PRINCE".

### Článok III.

#### ÚLOHY A POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve na spolufinancovanie aktivít, ktoré realizoval v období oprávnenosti výdavkov v zmysle tejto Zmluvy.
2. Konečný prijímateľ nesmie požadovať na realizáciu oprávnených aktivít, na ktoré mu budú v zmysle tejto Zmluvy poskytnuté finančné prostriedky z programu PRINCE, dotáciu, príspevok alebo inú formu pomoci, ktorá by umožnila dvojité financovanie alebo spolufinancovanie zo zdrojov ES, Finančného mechanizmu EHP, Nórskeho finančného mechanizmu alebo Švajčiarskeho finančného mechanizmu.
3. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že NFP, a to aj každá jeho časť je finančným prostriedkom vyplateným zo všeobecného rozpočtu EÚ. Na kontrolu, audit a použitie týchto finančných prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania sa vzťahuje režim upravený v právnych predpisoch ES a SR (najmä zákon č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 440/2000 Z.z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov).

### Článok IV.

#### OPRÁVNENOSŤ VYDAVKOV

Dátum oprávnenosti výdavkov Konečného prijímateľa pre poskytnutie nenávratného finančného príspevku začína dňom 1.11. 2008 a končí dňom 31.12. 2008. Výdavok Konečného prijímateľa sa stáva oprávnený potom, čo je schválený Platobným orgánom a následne Európskou komisiou.

### Článok V.

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva zaniká uplynutím práv a povinností z nej vyplývajúcich.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom každá strana dostane dva rovnopisy.
4. Táto Zmluva a právne vzťahy zmluvných strán vzniknuté na základe tejto Zmluvy sa spravujú právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky, najmä príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, zákonom č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a inými relevantnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

5. Zmluvné strany týmto s plnou právnou zodpovednosťou zhodne vyhlasujú, že sú plne oprávnené a príslušné na uzatvorenie tejto Zmluvy v celom jej rozsahu, pričom zmluvné strany si navzájom zodpovedajú za vzniknuté finančné ujmy pre prípad, že toto ich vyhlásenie nezodpovedá skutočnosti.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky k tejto Zmluve budú vykonávané formou písomných dodatkov, ktoré budú podpísané štatutárnymi orgánmi zmluvných strán.

V Bratislave dňa.....7.7.2009.....



RNDr. Nadežda Machútová  
ústredná riaditeľka SOI

V Bratislave dňa .....7.7.2009.....



Ján Počiatek  
minister financií SR